



GALERIA KOREAŃSKA

KOREAŃSKIE RĘKODZIEŁA

한국실

한국의 공예

Korea Gallery

The Crafts of Korea

Galeria Koreańska stanowi replikę tradycyjnego koreańskiego domu - Hanok, w którym zaprezentowane są zarówno tradycyjne, jak i współczesne koreańskie rękodzieła.

W porównaniu z innymi krajami Dalekiego Wschodu, kultura i sztuka Korei wciąż rzadko są prezentowane w Europie. Trudno nie zauważyć jednak rosnącego zainteresowania tym krajem. Właśnie dlatego Państwowe Muzeum Etnograficzne w Warszawie postanowiło uruchomić projekt kolekcjonerski, który przybliży tradycję i obyczajowość Korei. Projekt realizowany jest we współpracy z Narodowym Muzeum Folkloru Korei (National Folk Museum of Korea) oraz finansowym wsparciu Ministerstwa Kultury, Sportu i Turystyki w Korei, a także Samorządu Województwa Mazowieckiego.

Do tej pory w zbiorach pozajuropejskich muzeów znajdowało się zaledwie kilkanaście eksponatów reprezentujących kulturę koreańską. Za sprawą nowej ekspozycji stała się ona największą w Polsce.

Zwiedzający wystawę będą mieli okazję zobaczyć dom koreański, którego podział wiąże się z rolami społecznymi ściśle określonymi w społeczeństwie o charakterze patriarchalnym. W ramach ekspozycji symbolicznie prezentujemy dwie przestrzenie - **Sarangbang** (część męska) i **Anbang** (część kobieca). W pierwszej z nich mężczyźni studiowali, pracowali, przyjmowali gości i niekiedy spożywali posiłki w towarzystwie dygnitarzy. Stąd musieli być ona wyposażona w odpowiednie przedmioty - szafy, stoły, krzesła, w których przechowywano kamienie do rozcierania tuszu i narzędzia do pisania, biurka czy łóżeczka. W części kobiecej znajdowały się natomiast szafy, skrzynie i pudelka z kosmetykami. Istotnym elementem koreańskiego domu stało się ogrzewanie podłogowe - **Ondol**, które zarówno inspirowało styl życia (używano mat i materacy zamiast krzeseł, jak i stanowi oryginalny produkt kultury koreańskiej. W prezentowanej przestrzeni nie brakuje również elementów dekoracyjnych, takich jak przykłady tradycyjnego malarstwa i ceramiki - nie tylko rozzielające przestrzeń, ale też stanowiące ozdobę.

Większość powierzchni koreańskich domów projektowano z uwzględnieniem filozofii „pożyczenia od natury” (**Chagyeon**), a dokładniej „pożyczenia od natury jej piękna”. Umieściła to tworzenie zbalansowanych wnętrz harmonizujących z otaczającym je krajobrazem. Każdy mebel umieszczano w określonym kierunku, kierując się tradycyjną ideą zrozumienia przede wszystkim dla człowieka. Wykorzystano się wyrafowanym smakiem i wielką serwilnością. Wnętrze w swoim założeniu miało być jak najlepiej sponad oddać charakter koreańskiego tradycyjnego domu (niezależnie od jego wielkości). Charakterystycznym elementem jest filozofia „pożyczenia od natury”, która w tradycyjnym koreańskim domu ma być jak najlepiej sponad oddać charakter koreańskiego tradycyjnego domu (niezależnie od jego wielkości). Charakterystycznym elementem jest filozofia „pożyczenia od natury”, która w tradycyjnym koreańskim domu ma być jak najlepiej sponad oddać charakter koreańskiego tradycyjnego domu (niezależnie od jego wielkości).

The Korean Gallery is a replica of a traditional Korean house, in which traditional and contemporary Korean crafts are presented.

In comparison to other Eastern countries, Korean culture and art are still rarely presented in Europe. It is not by accident that the National Folk Museum in Warsaw has decided to launch a collector closer to the traditions and customs of Korea. The project is implemented in cooperation with the National Folk Museum of Korea, with the support of the Ministry of Culture, Sport and Tourism in Korea and the Mazovian Voivodeship Self-government.

Until now, there were only a dozen artefacts representing the Korean culture. Due to the new exhibition, it will become the largest Korean collection in Poland.

Visitors to the exhibition will have the opportunity to see a traditional Korean house, whose division is based on social roles in a patriarchal society. As part of the exhibition, we symbolically present two spaces - **Sarangbang** (men's quarters) and **Anbang** (women's quarters). In the first of them men studied, worked, sometimes ate meals with high position officials equipped with appropriate items - cabinets, shelves, tables, chairs, in which ink stones for grinding the ink and tools for writing were stored. In the women's section there were cabinets, chests and boxes with mirrors for cosmetics. An important element of the Korean house was floor heating - **Ondol**, which implied the use of mats and futons instead of chairs, and is an original product of Korean culture. Presented space includes decorative elements such as traditional Korean painting and ceramics - not only separating the space, but also ornamental.

Most of the surfaces of Korean houses were designed according to the philosophy of "borrowing from nature" (**Chagyeon**), which enabled the creation of balanced interiors harmonizing with the landscape. Each piece of furniture was placed in a specific context, guided by the traditional idea of understanding the world through the human perspective. The exhibition presented at the National Folk Museum in Warsaw is supposed to best reflect the traditional Korean life philosophy and show its uniqueness. The exhibition combines traditional and contemporary Korean design as its natural continuation.

MAZOWIE



Ministry of Culture, Sport and Tourism of the Republic of Korea

National Folk Museum of Korea



